



Àrea d'Igualtat

AJUNTAMENT DE POLLENÇA

nl

Servei de
Normalització Lingüística



Guia per a un ús
no sexista del
llenguatge

FORMES GENÈRIQUES

Sempre que sigui possible farem servir les formes genèriques per facilitar l'escriptura i la lectura de diferents textos.

Podem fer servir...

EXPRESSIONS DESPERSONALITZADES

- ✘ Els redactors d'aquest text són el director i el secretari
- ✔ Text redactat per l'equip directiu

PARAULES COL·LECTIVES

- ✘ Els alumnes i les alumnes de pràctiques
- ✔ L'alumnat de pràctiques
- ✘ Els metges i les metgesses
- ✔ L'equip mèdic
- ✘ Els aturats i les aturades
- ✔ La població aturada

PERSONA I PART

Podem fer servir aquestes paraules sempre que es compleixi el principi d'economia lingüística i no canviï el significat de l'expressió.

- ✘ Firma del / de la sol·licitant
- ✔ Firma de la persona sol·licitant
- ✘ Les persones encarregades de la seguretat (economia lingüística)
- ✔ Els / les policies
- ✘ Les persones treballadores (canvi de significat)
- ✔ El treballador i la treballadora

ADJECTIUS

Amb els adjectius podem substituir els substantius i evitar el masculí singular.

- ✘ L'informe del mestre
- ✔ L'informe acadèmic
- ✘ L'anunci del director
- ✔ L'anunci de la direcció escolar

TRACTAMENT DE VÓS

D'aquesta forma no feim servir ni el masculí ni el femení i evitam excedir-nos en les formes dobles.

- ✘ El / la cridam per informar-lo / la de...
- ✔ Us cridam per informar-vos de...

FRASES I PERIFRASIS

Efectuar modificacions en la redacció.

- ✘ Dades del signant o de la signant
- ✔ Dades de qui signa l'informe

“ Per referir-nos a grups que inclouen persones de sexes o gèneres diferents, la llengua catalana i castellana disposen del masculí genèric. Això no es pot considerar incorrecte o sexista en si mateix però contribueix a perpetuar la invisibilitat de les dones i la visió androcèntrica del món.

Tot i així es pot limitar el seu ús amb les fórmules esmentades anteriorment.



FORMES DOBLES

En els casos en què no puguem usar aquests recursos, l'ús de formes dobles senceres és el més adient si volem donar visibilitat a les dones.

FORMES DOBLES SENCERES CONTRA FORMES DOBLES ABREUJADES

Quan hàgim de fer servir les formes dobles, aquestes han de ser senceres, ja que les formes dobles abreujades només són adequades en textos breus i esquemàtics, com poden ser formularis, tests, resums...

A tenir en compte

Quan utilitzam formes dobles hem de tenir en compte les consideracions següents:

ADEQUACIÓ VERBAL

Quan s'utilitza una forma doble com a subjecte compost, el verb es manté en singular.

- ✓ El president o presidenta ha de convocar la sessió

ARTICLES I PREPOSICIONS

Quan utilitzam denominacions dobles, podem fer servir únicament l'article corresponent al primer element enumerat.

- ✓ Signatura del director o directora
- ✓ Signatura del director o la directora
- ✓ Signatura del director o de la directora

Però...

Amb els substantius invariables es pot utilitzar la forma doble per a l'article i un únic substantiu, sempre que no se n'abusi.

- ✓ El o la gerent
- ✓ El o la cap d'estudis

ADJECTIUS I PRONOMS FEBLES

Quan feim servir denominacions dobles, en masculí i en femení, i apareixen a la frase d'altres paraules que hi han de concordar, com ara adjectius, no és necessari que també tinguin una forma doble. En aquest cas, per tal de facilitar la lectura del text, es recomana utilitzar una única forma per a l'adjectiu.

- ✗ El metge encarregat o la metgessa encarregada ha de fer la guàrdia corresponent
- ✓ El metge o la metgessa encarregat ha de fer la guàrdia corresponent

Quan utilitzam formes dobles es fan concordar només en masculí els adjectius i els pronoms febles.

- ✗ El funcionari o funcionària encarregada
- ✓ El funcionari o funcionària encarregat

“ S'han de prioritzar els recursos que no comporten l'ús de formes dobles i limitar-los als casos en què es vulgui donar visibilitat a les dones. ”





Àrea d'Igualtat

AJUNTAMENT DE POLLENÇA

nl

Servei de
Normalització Lingüística



Ajuntament de Pollença
Calvari, 2
Pollença (07460)
971 53 01 08